

no hubiese examinado por sí, ó no le hubiese sido demostrada por documentos auténticos: que aunque su obra pueda mejorarse se le debe por lo menos el haber presentado en ella un modelo de imitacion: y ultimamente, por lo que hace á la Traduccion, que como en las varias ediciones que se han hecho del original Inglés se han añadido por el Autor muchas cosas que no se hallan en todas las traducciones que en otros idiomas se han publicado, hemos arreglado la nuestra á la edicion octava y última que se ha dado á luz de su original: bien que suprimiendo algunas particularidades, pero muy pocas, ó por absolutamente impertinentes á nuestra nacion, ó por ser poco conformes á la Santa Religion que profesamos, protestando con ingenuidad que quitadas, en nada se adultera el fondo de la Obra, y no expurgadas nada añaden á su perfeccion y complemento, como puede con facilidad desengañarse qualquiera que consulte con imparcialidad el Original: en todo lo qual si no he conseguido el acierto no ha sido por falta de un deseo vivo y sincero de ser util al público; cuya circunstancia, y el hecho de dar á conocer á la Nacion unos escritos tan singulares, y un autor tan dignamente aplaudido de la Europa, pueden hacerme acreedor á la indulgencia.